

PSYCHOTHERAPISTS' WORK INVOLVEMENT SCALES

D. E. Orlinsky and M. H. Rønnestad

Identification Code: _____

Date: _____

THERAPEUT(INN)EN-CODE: _____

Datum von heute: _____

[0 = None 5 = Total]

1. How much satisfaction do you currently find in your work as a therapist? 0 1 2 3 4 5

2. How much dissatisfaction do you currently feel in your work as a therapist? 0 1 2 3 4 5

[0 = keine... 5 = sehr grosse]

1. **Wie gross ist die Zufriedenheit, die Sie in Ihrer gegenwärtigen therapeutischen Tätigkeit erleben?** 0 1 2 3 4 5

2. **Wieviel Unzufriedenheit erleben Sie derzeit in Ihrer therapeutischen Praxis?** 0 1 2 3 4 5

Overall, at the present time ...

[0 = Not at All 5 = Very]

3. How effective are you at engaging patients in a working alliance? 0 1 2 3 4 5

4. How natural (authentically personal) do you feel while working with patients? 0 1 2 3 4 5

5. How empathic are you in relating to patients with whom you had relatively little in common? 0 1 2 3 4 5

6. How effective are you in communicating your understanding and concern personal reactions to patients? 0 1 2 3 4 5

Gegenwärtig insgesamt...

[0 = überhaupt nicht... 5 = sehr]

3. Wie gut gelingt es ihnen, eine therapeutische Beziehung mit Patient/inn/en aufzubauen? 0 1 2 3 4 5

4. Wie 'natürlich' (persönlich authentisch) empfinden Sie sich in Ihrer therapeutischen Arbeit mit Patienten? 0 1 2 3 4 5

5. Wie groß ist Ihr Einfühlungsvermögen gegenüber Patienten, mit denen Sie relativ wenig gemeinsam haben? 0 1 2 3 4 5

6. Wie gut können Sie Ihren Patienten Ihr Verständnis und Ihr Interesse vermitteln? 0 1 2 3 4 5

Currently, how would you describe yourself as a therapistyour actual style or manner with patients?

[0 = Not at all ... 3 = Very much]

[0 = Not at all ... 3 = Very much]

7.	Accepting	0	1	2	3	14.	Involved	0	1	2	3
8.	Committed	0	1	2	3	15.	Organized	0	1	2	3
9.	Detached	0	1	2	3	16.	Reserved	0	1	2	3
10.	Effective	0	1	2	3	17.	Skillful	0	1	2	3
11.	Friendly	0	1	2	3	18.	Subtle	0	1	2	3
12.	Guarded	0	1	2	3	19.	Tolerant	0	1	2	3
13.	Intuitive	0	1	2	3	20.	Warm.	0	1	2	3

Wie würden Sie sich als Therapeutin bzw. Therapeut beschreiben, d.h. Ihren tatsächlichen Stil bzw. Ihre Art, mit Patienten bzw. Patientinnen umzugehen?

[0=überhaupt nicht ... 3=sehr]

[0=überhaupt nicht ... 3=sehr]

7.	Akzeptierend	0	1	2	3	14.	Beteiligt	0	1	2	3
8.	Engagiert	0	1	2	3	15.	Systematisch	0	1	2	3
9.	Distanziert	0	1	2	3	16.	Zurückhaltend	0	1	2	3
10.	Effizient	0	1	2	3	17.	Geschickt	0	1	2	3
11.	Freundlich	0	1	2	3	18.	Feinsinnig	0	1	2	3
12.	Vorsichtig	0	1	2	3	19.	Tolerant	0	1	2	3
13.	Intuitiv	0	1	2	3	20.	Warmherzig	0	1	2	3

Currently, how often do you feel....

[0 = Never 5 = Very often]

21.	Unsure how best to deal effectively with a patient?	0	1	2	3	4	5
22.	Lacking in confidence that you can have a beneficial effect on a patient?	0	1	2	3	4	5
23.	Unable to have much real empathy for a patient's experiences?	0	1	2	3	4	5
24.	Demoralized by your inability to find ways to help a patient?	0	1	2	3	4	5
25.	Unable to withstand a patient's emotional neediness?	0	1	2	3	4	5
26.	Distressed by your powerlessness to affect a patient's tragic life situation?	0	1	2	3	4	5
27.	Unable to generate sufficient momentum to move therapy with a patient in a constructive direction?	0	1	2	3	4	5
28.	Conflicted about how to reconcile obligations to a patient and equivalent obligations to others?	0	1	2	3	4	5

Wie oft empfinden bzw. erleben Sie derzeit...**[0= nie.....5= sehr oft]**

- | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 21. Zweifel, wie Sie in einem bestimmten Fall am besten vorgehen sollten? | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 22. Wenig Vertrauen darauf, daß Sie einen günstigen Einfluß auf einen Patienten bzw. eine Patientin haben? | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 23. Schwierigkeiten, sich empathisch in die Erfahrungen eines Patienten einzufühlen? | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 24. Entmutigt, weil Sie keine Möglichkeit finden, dem Patienten zu helfen? | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 25. Nicht in der Lage, die emotionalen Bedürfnisse eines Patienten zu ertragen? | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 26. Schmerzlich berührt über Ihre Macht- und Einflußlosigkeit gegenüber der tragischen Lebenssituation eines Patienten? | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 27. Nicht in der Lage, genügend Kraft aufzubringen, um die Therapie mit einem Patienten in einer konstruktiven Richtung voranzutreiben? | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 28. In einem Konflikt zwischen gleichwertigen Verpflichtungen gegenüber einem Patienten einerseits und anderen Personen andererseits? | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |

When encountering difficulties in therapy, how often do you ...?**[0 = Never 5 = Very often]**

- | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 29. Review privately with yourself how the problem has arisen. | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 30. Seek some form of alternative satisfaction away from therapy. | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 31. Try to see the problem from a different perspective. | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 32. Simply hope that things will improve eventually. | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 33. Consult about the case with a more experienced therapist. | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 34. Discuss the problem with a colleague. | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 35. See whether you and your patient can together deal with the difficulty. | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 36. Seriously consider terminating therapy. | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 37. Avoid dealing with the problem for the present. | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 38. Show your frustration to the patient. | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 39. Criticize a patient/client for causing you trouble. | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 40. Just give yourself permission to experience difficult or disturbing feelings. | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |

Wenn Sie Schwierigkeiten haben, wie oft...**[0= nie.....5= sehr oft]**

- | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 29. Überlegen Sie für sich allein, wie das Problem entstanden ist? | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 30. Suchen Sie andere befriedigende Erfahrungen außerhalb der Therapie? | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 31. Versuchen Sie, das Problem aus einer anderen Perspektive zu sehen? | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 32. Hoffen Sie einfach auf eine günstige Wendung irgendwann einmal? | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 33. Konsultieren Sie einen erfahreneren Therapeuten? | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |

34. Besprechen Sie das Problem mit einem Kollegen?	0	1	2	3	4	5
35. Versuchen Sie, das Problem gemeinsam mit dem Patienten anzugehen?	0	1	2	3	4	5
36. Ziehen Sie ernsthaft einen Abbruch der Therapie in Betracht?	0	1	2	3	4	5
37. Vermeiden Sie es, das Problem sofort anzugehen?	0	1	2	3	4	5
38. Zeigen Sie dem Patienten Ihre Frustration?	0	1	2	3	4	5
39. Kritisieren Sie einen Patienten, weil er Ihnen Schwierigkeiten macht?	0	1	2	3	4	5
40. Lassen Sie einfach die Erfahrung schwieriger oder beunruhigender Gefühle zu?	0	1	2	3	4	5

Recently in sessions with patients, how often have you found yourself feeling...

[0 = Not at All...3 = Very Often]

[0 = Not at All...3 = Very Often]

41. Absent	0	1	2	3	47. Inattentive	0	1	2	3
42. Anxious	0	1	2	3	48. Inspired	0	1	2	3
43. Bored	0	1	2	3	49. Overwhelmed	0	1	2	3
44. Challenged	0	1	2	3	50. Pressured	0	1	2	3
45. Drowsy	0	1	2	3	51. Stimulated	0	1	2	3
46. Engrossed	0	1	2	3	52. Trapped	0	1	2	3

Wie oft fühlten Sie sich in letzter Zeit während einer Therapiesitzung...

[0=überhaupt nicht...3=sehr oft]

[0=überhaupt nicht...3=sehr oft]

41. Geistesabwesend	0	1	2	3	47. Unaufmerksam	0	1	2	3
42. Ängstlich	0	1	2	3	48. Angeregt	0	1	2	3
43. Gelangweilt	0	1	2	3	49. Überwältigt	0	1	2	3
44. Herausgefordert	0	1	2	3	50. Unter Druck gesetzt	0	1	2	3
45. Schläfrig	0	1	2	3	51. Stimuliert	0	1	2	3
46. Vertieft	0	1	2	3	52. In einer Sackgasse	0	1	2	3

Scoring Key for Healing Involvement (HEAL: range 0 to 15)

HEAL \leq [(Items 7 + 8 + 10 + 11 + 13 + 14 + 15 + 17 + 18 + 19 + 20 + 44 + 46 + 48 + 51) \times 5] + [(Items 3 + 4 + 5 + 6 + 29 + 31 + 33 + 34 + 35 + 40) \times 3] / 25.

Component Scales

Current Therapeutic Skills: **Basic Relational Skills** (Items 3, 4, 5, 6; $\alpha \leq$.79)

Relational Agency: **Invested** (Items 8, 13, 14; $\alpha \leq$.67)

Relational Agency: **Efficacy** (Items 10, 15, 17, 18; $\alpha \leq$.59)

Relational Manner: **Affirming** (Items 7, 11, 19, 20; $\alpha \leq$.69)

In-Session Feelings: **Flow** (Items 44, 46, 48, 51; $\alpha \leq$.62)

Coping Strategies: **Constructive Coping** (Items 29, 31, 33, 34, 35, 40; $\alpha \leq$.67)

Scoring Key for Stressful Involvement (STRESS: range 0 to 15)

STRESS \leq [(Items 41 + 42 + 43 + 45 + 47 + 49 + 50 + 52) \times 5] + [(Items 21 + 22 + 23 + 24 + 25 + 26 + 27 + 28 + 30 + 32 + 36 + 37 + 38 + 39) \times 3] / 22.

Component Scales

Difficulties in Practice: **Frequent Difficulties** (Items 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28; $\alpha \leq$.81)

In-Session Feelings: **Boredom** (Items 41, 43, 45, 47; $\alpha \leq$.66)

In-Session Feelings: **Anxiety** (Items 42, 49, 50, 52; $\alpha \leq$.74)

Coping Strategies: **Avoidant Coping** (Items 30, 32, 36, 37, 38, 39; $\alpha \leq$.64)

Scoring Key for Net Work Satisfaction-Dissatisfaction (WORKSAT: range +5 to $<\text{minus}>$ 5)

WORKSAT \leq [Item 1 $<\text{minus}>$ Item 2].

PSYCHOTHERAPISTS' PROFESSIONAL DEVELOPMENT SCALES

D. E. Orlinsky and M. H. Rønnestad

Identification Code: _____

Date: _____

THERAPEUT(INN)EN-CODE: _____

Datum von heute: _____

1. How long is it since you first began to practice psychotherapy? _____ years _____ months
[Count practice during and after training but exclude periods when you did not practice.]

1. **Wie lange sind Sie insgesamt schon psychotherapeutisch tätig?**

[Beziehen Sie Ihre praktische Tätigkeit während der Ausbildung mit ein und schließen Sie Zeiten aus, in denen Sie nicht praktisch tätig waren.]

_____ Jahre _____ Monate

Since you began working as a therapist ...

[0 = Not at all ... 5 = Very]

- | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 2. How much have you changed overall as a therapist? | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 3. How much do you regard this overall change as progress or improvement? | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 4. How much have you succeeded in overcoming past limitations as a therapist? | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 5. How much have you realized your full potential as a therapist? | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |

Seitdem Sie begonnen haben als Therapeut oder Therapeutin zu arbeiten...

[0= überhaupt nicht...5= sehr]

- | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 2. Wie sehr haben Sie sich als Therapeut/in insgesamt verändert? | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 3. Inwieweit sehen Sie diese Veränderung als Fortschritt oder Verbesserung? | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 4. Inwieweit sehen Sie diese Veränderung als Rückschritt oder Verschlechterung? | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 5. Inwieweit ist es Ihnen gelungen, Ihre früheren Unzulänglichkeiten als Therapeut zu überwinden? | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |

Overall, at the present time ...

[0 = Not at All ... 5 = Very]

- | | | | | | | |
|--|---|---|---|---|---|---|
| 6. How much mastery do you have of the techniques and strategies involved in practicing therapy? | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 7. How well do you understand what happens moment-by-moment during therapy sessions? | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 8. How well are you able to detect and deal with your patients' emotional reactions to you? | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 9. How good are you at making constructive use of your personal reactions to patients? | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 10. How much precision, subtlety and finesse have you attained in your therapeutic work ? | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 11. How capable do you feel to guide the development of other therapists? | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |

Gegenwärtig insgesamt...

[0= überhaupt nicht...5= sehr]

- | | | | | | | |
|--|---|---|---|---|---|---|
| 6. Wie gut ist Ihre Beherrschung therapeutischer Techniken und Strategien? | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 7. Wie gut verstehen Sie, was im jeweiligen Augenblick während der Therapiesitzung geschieht? | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 8. Wie gut können Sie emotionale Reaktionen der Patienten auf Sie erkennen und mit Ihnen umgehen? | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 9. Wie gut können Sie Ihre persönlichen Reaktionen auf Ihre Patienten konstruktiv nutzen? | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 10. Wie grosse Präzision, Verfeinerung und Finesse haben Sie in Ihrer therapeutischen Arbeit erreicht? | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 11. Inwieweit fühlen Sie sich in der Lage, andere Therapeut/inn/en in ihrer Entwicklung anzuleiten? | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |

In your recent psychotherapeutic work, how much ...

[0 = Not at all... 5 = Very much]

- | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 12. Do you feel you are changing as a therapist? | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 13. Does this change feel like progress or improvement? | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 14. Does this change feel like decline or impairment? | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |

15. Do you feel you are overcoming past limitations as a therapist?	0	1	2	3	4	5
16. Do you feel you are becoming more skillful in practicing therapy?	0	1	2	3	4	5
17. Do you feel you are deepening your understanding of therapy?	0	1	2	3	4	5
18. Do you feel a growing sense of enthusiasm about doing therapy?	0	1	2	3	4	5
19. Do you feel you are becoming disillusioned about therapy?	0	1	2	3	4	5
20. Do you feel you are losing your capacity to respond empathically?	0	1	2	3	4	5
21. Do you feel your performance is becoming mainly routine?	0	1	2	3	4	5
22. How important to you is your further development as a therapist?	0	1	2	3	4	5

In der derzeitigen Phase Ihrer therapeutischen Tätigkeit, wie sehr... [0=überhaupt nicht 5=sehr]

12. Haben sie das Gefühl, daß Sie sich als Therapeut/in verändern?	0	1	2	3	4	5
13. Empfinden Sie diese Veränderung als Fortschritt oder Verbesserung?	0	1	2	3	4	5
14. Empfinden Sie diese Veränderung als Rückschritt oder Verschlechterung?	0	1	2	3	4	5
15. Haben Sie das Gefühl, frühere Unzulänglichkeiten als Therapeut bzw. Therapeutin zu überwinden?	0	1	2	3	4	5
16. Glauben Sie, in Ihrer therapeutischen Tätigkeit geschickter zu werden?	0	1	2	3	4	5
17. Empfinden Sie, daß Sie Ihr Therapieverständnis vertiefen?	0	1	2	3	4	5
18. Spüren Sie einen wachsenden Enthusiasmus für Ihre therapeutische Tätigkeit?	0	1	2	3	4	5
19. Empfinden Sie, daß Sie von Psychotherapie allmählich desillusioniert werden?	0	1	2	3	4	5
20. Spüren Sie, daß Ihre Fähigkeit, einfühlsam zu reagieren, abnimmt?	0	1	2	3	4	5
21. Empfinden Sie, daß Ihre therapeutische Arbeit hauptsächlich zu Routine wird?	0	1	2	3	4	5
22. Wie wichtig ist Ihnen Ihre weitere Entwicklung als Therapeut bzw. Therapeutin?	0	1	2	3	4	5

SCORING KEYS:

Scoring Key for Overall Career Development (CARDEV: range 0 to 5)

CARDEV \leq (Items 2 + 3 + 4 + 5 + 6 + 7 + 8 + 9 + 10 + 11) / 10

$\alpha \leq$.88

Scoring Key for Currently Experienced Growth (CEGAIN: range 0 to 5)

CEGAIN \leq (Items 12 + 13 + 15 + 16 + 17 + 18) / 6

$\alpha \leq$.86

Currently Experienced Depletion (CELOSS: range 0 to 5)

CELOSS \leq (Items 14 + 19 + 20 + 21) / 4

[**NB:** these are the items for scoring CELOSS, correcting the error that was printed in Appendix F of *How Psychotherapists Develop*.]

$\alpha \leq$.69

Motivation to Develop \leq Item 22 (range 0 to 5)
